

和露科学技術字典

ЯПОНСКО-РУССКИЙ
НАУЧНО-
ТЕХНИЧЕСКИЙ
ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ

Владимир Александрович Зломанов
Вячеслав Дмитриевич Курочкин
Иван Иванович Москаленко
Борис Яковлевич Рябов

ЯПОНСКО-РУССКИЙ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ
ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Том 2

Редакторы *З. С. Шабалина, Л. И. Протасова*
Мл. редакторы *С. И. Нечаева, Л. В. Сайкина*
Художественный редактор *Т. А. Тихомирова*
Переплет художника *Т. Ф. Елагиной*
Технический редактор *Г. В. Дьякова*
Корректор *Е. Н. Белова*

ИБ № 2613

Сдано в набор 25.03.79. Подписано к печати 26.12.83.
Формат 60×90/16. Печ. л. 38. Усл. печ. л. 38. Усл. кр. отт. 76,26.
Уч.-изд. л. 36,73. Бумага офсетная № 1. Офсетная печать.
Тираж 15 000 экз. Изд. № 11/339. Заказ № 4-51. Цена 4 р. 30 к.

Воениздат 103160, Москва, К-160.

Книжная ф-ка «Коммунист», 310012, Харьков-12, Энгельса, 11

ТОМ 2
СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| Словарь кл. № 86—№ 214 | 5 |
| Фонетический словарь иероглифов | 588 |
| Список иероглифов с трудно определяемым ключом | 603 |
| Японские меры | 605 |

**ЯПОНСКО-РУССКИЙ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ
ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ**

В ДВУХ ТОМАХ

Около 50 000 терминов

Под общей редакцией В. А. ЗЛОМАНОВА

和露科学技術字典

全二卷

約五万語

ワ.ア.ゾロマノフ監修

ワ.ア.ゾロマノフ、ワ.ド.クーロチキン、
イ.イ.モスカレンコ、ボ.ヤ.ラヤボフ

和露科学技術字典

第二卷

部首 № 86 — № 214

モスクワ
軍事出版所
一九八三

В. А. ЗЛОМАНОВ, В. Д. КУРОЧКИН,
И. И. МОСКАЛЕНКО, Б. Я. РЯБОВ

**ЯПОНСКО-РУССКИЙ
НАУЧНО-
ТЕХНИЧЕСКИЙ
ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ**

Том 2

Кл. № 86 — № 214

**МОСКВА
ВОЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
1984**

ББК 81. Я-4
Я 70

Я 70 Японско-русский научно-технический иероглифический словарь в двух томах. Т. 2. Кл. №86-214: / В. А. Зломанов, В. Д. Курочкин, И. И. Москаленко, Б. Я. Рябов.— М.: Воениздат, 1983.— 607 с.

В пер.: 4 р. 30 к.

Словарь (два тома) содержит около 50 000 терминов и устойчивых словосочетаний по основным отраслям науки и техники: астрономии, математике, физике, химии, аэро(гидро)динамике, радиоэлектронике, метеорологии, авиации, космонавтике, автотракторной технике, кораблестроению и морскому делу. В словарь включены основная общественно-политическая и военная лексика, а также наиболее распространенные географические названия, имеющие иероглифическое написание. В конце словаря помещены фонетический словарь иероглифов, список иероглифов с трудно определяемым ключом и таблица японских мер. Издаётся впервые.

Я 4602020000-248 96-83
068 (02)-83

ББК 81. Я-4
4 И (Яп) (03)

© Воениздат, 1983.

86. 火, ...

火

ка; хи огонь, пламя; свет

- ²火力 карёку тепловая энергия; теплотворная способность; воен огонь; сила огня, огневая мощь
 火力支援 карёку сиэн огневая поддержка (обеспечение)
 火力發電所 карёку хицудэнсё тепловая электростанция
 火力量 карёкурё огневая мощь
 火力集中 карёку сётгю сосредоточение огня
 火力戰 карёкусэн огневой бой
 火力編成 карёку хэнсэй организация огня
- ³火口 хигути горелка; дуло (огнестрельного оружия); очаг огня (при пожаре); какō кратер (вулкана)
 火口原 какōгэн чаша кратера
 火口原湖 какōгэнко маары, вулканические озёра
 火山 кадзан вулкан
 火山口 кадзанкō кратер [вулкана]
 火山灰 кадзамбай вулканический пепел
 火山学 кадзангаку вулканология
 火山彈 кадзандан вулканическая бомба
 火工 [技術] какō [гидзюцу] пиротехника
 火工物 какōбуцу пиротехнические (взрывчатые) вещества (средства)
- ⁴火夫 кафу кочегар; пожарный; варывник

- ⁶火光 какō вспышка [света]; зарево; воен дульное пламя
 火光信号 какō сингō световой сигнал (сигнализация)
 火光標定 какō хётэй арт засечка цели по вспышке; световой ориентир
- ⁷火兵 кахэй огнестрельное оружие, огневые средства
 火兵口 кахэйкō жерло; дуло
 火兵内彈道学 кахэйнай дандо-гаку арт внутренняя баллистика
 火兵外彈道学 кахэйгай дандо-гаку арт внешняя баллистика
 火兵軸 кахэйдзюку ось канала ствола
 火兵器 кахэйки огнестрельное оружие, огневые средства
 火床 хидоко, касё топка; горн; под; колосник
 火災 касай пожар
 火災防止 касай бōси меры пожарной безопасности
 火災表示灯 касай хётэитō лампа (световой сигнал) пожарной сигнализации
 火災指示 (発見) 器 касай сидзюки (хаккэнки) прибор пожарной сигнализации, пожарный извещатель
 火花 хибана искра, искровой разряд
 火花放電 хибана хōдэн искровой разряд; искровой (дуговой) разрядник
 火花放電点火装置 хибана хōдэн гэнка сōти искровое зажигание, зажигание запальной свечой

- 7 火花点火時期 *хибана тэнка* *дзюки* момент зажигания
 火花点火器 *хибана тэнкаки*
 свеча зажигания, запальная свеча;
 искровой воспламенитель
 火花計数器 *хибана кэйсүки*
 искровой счётчик
 火花消し *хибана кэси* искрогаситель, искрогасящее устройство
 火花連絡 *хибана рэнраку* перекрытие искрой (дугой), искровое перекрытие
 火花球 *хибана кю* шаровой разрядник, шар разрядника
 火花間隙 *хибана кангэки* искровой промежуток, зазор между электродами (*свечи зажигания*)
 火花溶接 *хибана ёсэцу* сварка оплавлением
 火花電圧 *хибана дэнъацу* разрядное (перекрывающее) напряжение
 火花電極 *хибана дэнкёку* электрод свечи зажигания
 火花線輪 *хибана сэнрин* индукционная катушка; катушка зажигания
 火身 *касин* ствол [огнестрельного оружия]
 火身口 *касинкё* дуло (дульный срез) оружия; точка вылета (*снаряда, пули*)
 火身軸 *касиндзюку* ось канала ствола
 火車 *кася* паровоз, локомотив
 8 火事 *кадзи* пожар
 火具 *кагу* пиротехнические средства
 火炎(焰) *каэн* пламя
 火炎分解 *каэн бункай* разложение пламенем
 火炎安定化 *каэн антэйка* ркт стабилизация пламени
 8 火炎投(放)射器 *каэн тōсяки* (*хōсяки*) огнёмёт
 火炎[放射]戦車 *каэн [хōся]* *сэнся* огнёмётный танк
 火炎孤光灯 *каэн кокотō* дуговая лампа
 火炎速度 *каэн сокудо* скорость распространения пламени
 火炎偏向板 *каэн хэкобан* ркт отражатель факела, пламеотражатель; отражатель газовой струи (*двигателя*)
 火炎液 *каэнъэки* горючая жидкость (смесь)
 火炎瓶 *каэмбин* бутылка с горючей (*зажигательной*) смесью
 火炎彈 *каэндан* зажигательный снаряд
 火炎輻射 *каэн фукуся* тепловое излучение пламени
 火炎鑄取り *каэн сабитори* газопламенная очистка (зачистка)
 火炎爆彈 *каэн бакудан* зажигательная бомба
 火門 *камон арт* запальное (пердаточное) отверстие
 火門身 *камонсин* запальная втулка
 火門針 *камонсин* протравник запального канала (отверстия)
 火門掃除桿 *камон сōдзикан* банник запального канала (отверстия)
 9 火室 *касицу* огневая камера (коробка); топка (*котла*)
 火星 *Касэй* Марс (*планета*)
 火星の衛星 *Касэй-но эйсэй* спутники Марса
 火星表面写真 *Касэй хэмэн сясин* снимки поверхности Марса
 火星探査機 *Касэй гансаки* КЛА, запущенный в сторону Марса, КЛА для изучения Марса

- 9 火点 *катэн воен* огневая точка
- 10 火格子 *хигоси* колосниковая решетка, колосник
火砲 *кахō* артиллерийское орудие
火砲の射撃管制装置 *кахō-но сягэки кансэй сōти* приборы управления артиллерийским огнем
- 11 火球 *кахкō астр* болид
- 12 火道 *кадō* огнепроводный шнур
火道信管 *кадō синкан* пороховой взрыватель (трубка)
火道薬 *кадōяку арт* огневая цепь; пороховой тракт
- 13 火傷 *касе* ожог
火幕 *камаку* огневая завеса
火戦 *касэн* огневой бой; артиллерийская дуэль
火蓋 *хибута* надульный чехол
火蓋を切る *хибута-о киру* открыть огонь; положить начало (*чему-л.*)
- 14 火管 *какан* капсюльная (запальная, ударная) трубка; капсюль-детонатор
火網 *камō воен* система огня
- 15 火器 *каки* огнестрельное оружие; огневые средства
火器係 *каки гакари* оружейный мастер
火器掩体 *каки энтай* укрытие для огневого средства
火熱 *канэцу* жар, тепло, теплота
火箭 *кадзэн* [сигнальная] ракета
火箭信管 *кадзэн синкан* пороховая дистанционная трубка; пороховой взрыватель
火器管制 *каки кансэй* управление огнем (огневыми средствами, оружием)
火器管制レーダー *каки кансэй рэдā* РЛС управления огнем
- 15 火器管制装置 *каки кансэй сōти* прибор (система) управления огнем
火線 *касэн* линия огня, огневой рубеж
火線の間隙 *касэн-но кангэки* участки, не обеспеченные огнем
- 16 火壁 *кахэки* заградительный огонь, огневая завеса
火薬 *каяку* медленногорящее (метательное) взрывчатое вещество, порох
火薬ミサイル *каяку мисайру* снаряд (бомба) с обычным (не ядерным) зарядом
火薬リベット *каяку рибэтто* взрывная заклепка
火薬ロケット *каяку рокэтто* пороховая ракета, ракета (ракетный двигатель) на твердом топливе
火薬瓦斯 *каяку гасу* пороховые газы
火薬式始動機 *каякусики сидō-ки ав* пороховой стартер, пиростартер
火薬余燼 *каяку ёдзин* пороховой нагар
火薬系列 *каяку кэйрэцу* огневая цель
火薬車 *каякуся* автомобиль для перевозки взрывчатых веществ
火薬庫 *каякуко* пороховой склад
火薬粒 *каякуцубо* зерно пороха
火薬運搬 *каяку умпан* транспортировка пороха (взрывчатых веществ)
火薬填実弾 *каяку тэндзицудан* боевые патроны (снаряды)
火薬製造所 *каяку сэйдзōсэ* пороховой завод; завод взрывчатых веществ
火薬囊 *каякунō* патронташ, патронная сумка

2

灯 *сокр. от 燈* (кл. 86.12)

то; хи; атари свет; лампа; фонарь; томосу зажигать (свет)

4灯心 тōсин фитиль

灯心注油器 тōсин тōюки фитильная масленка

灯心注(給)油(潤滑) тōсин

тōю (кōюю, дзюнкацу) фитильная смазка

灯火 тōка свет, освещение (от лампы, фонаря, фары и т.п.); лампа; фонарь; световой сигнал

灯火制限(禁止,管制) тōка сэйгэн (кинси, кансэй) светомакировка

灯火施設 тōка сисэцу световое (светотехническое) оборудование

灯火装置 тōка сōги осветительные устройства (арматура)

5灯台 гōдай маяк

灯台守 гōдаймори смотритель маяка; бакенщик

灯台巡視船 гōдай дзюнсисэн судно маячной службы

灯台表 гōдайхэ мор описание маяков и огней

灯台管 гōдайкан маячная [электронная] лампа

灯用 тōэ в сочет. осветительный, для освещения

灯用ガス тōэ гасу светильный газ

灯用石油 тōэ сэкию керосин

6灯光 тōкō свет (лампы, фонаря); [искусственное] освещение

灯光信号 тōкō сингō световой сигнал

8灯油 тōю керосин

灯油機関 тōю кикан керосиновый двигатель

10灯[浮]標 тō[фу]хэ светящий буй

11灯船 тōсэн плавучий маяк

12灯軽油 тōкэйю [легкий] осветительный керосин

15灯器 тōки осветительный прибор

灯標 тōхэ светящийся знак; бакен (с огнем); маяк

灯質 тōсицу мор характер огней

灰 кай; хай пепел; зола

4灰化 хайка прокаливание; озоление

灰分 хайбун содержание золы, зольность

6灰色 хайиро пепельный (серый) цвет

灰色宣伝 хайиро сэндэн «серая» (обезличенная) пропаганда

7灰冷 кайрэй охлаждение в золе

8灰放射器 хайхō сяки зольный (мусорный) эжектор

9灰砂煉瓦 кайся рэнга силикатный кирпич

11灰船 хайбунэ мусорная баржа (шаланда)

18灰燼 кайдзин пепел; превращение в пепел; полное уничтожение

3

灼 сяку в сочет. жечь; арагака удивительный, чудесный

15灼熱 сякунэцу накаливание; в сочет. раскалённый

灼熱劑 сякунэцудзай зажига- тельный состав

灼熱擲彈 сякунэцу тэкидан термитная граната

災 сай; вадзавай бедствие; несчастье

4災厄(難) сайяку (сайнан) несчастье; бедствие; авария; несчастный случай

10 災害 *сайгай* [стихийное] бедствие
 災害対策 *сайгай тайсаку* меры
 по ликвидации последствий сти-
 хийных бедствий

4

炉 *сокр. от 爐* (кл. 86.16)

ро очаг; горн; печь; [ядерный]
 реактор
 炉の漸近方程式 *ро-но дзэнкин*
хōтэйсики ядрн асимптотическое
 управление реактора

4 炉化学 *рокагаку* ядрн химия
 реактора
 炉内試験 *ронай сикэн* внутри-
 реакторное испытание

炉心 *росин* ядрн активная зона
 реактора
 炉心の格子構造 *росин-но кōси*
кōдзō ядрн активная решётка
 [реактора]

炉心の除熱 *росин-но дзэнэцу*
 ядрн отбор (отвод) тепла [реак-
 тора]

炉心材 *росиндзай* ядрнделящий-
 ся материал, материалы активной
 зоны

7 炉床 *росё* горн (кузнечный); то-
 пка

8 炉定数 *рогэйсү* постоянная реа-
 ктора
 炉物理 *робуцури* ядрн физика
 реакторов

12 炉筒 *ротō* дымогарная (жаровая)
 труба

炊 *суй; касигу* готовить (пи-
 цу), варить

4 炊夫 *суйфу* повар, кок

● 炊事 *суйдзи* приготовление (вар-
 ка) пищи

8 炊事当番 *суйдзи гōбан* дежур-
 ный по кухне
 炊事車 *суйдзися* походная кухня
 炊事補助員 *суйдзи ходзэин* на-
 ряд на кухне

炎 *сокр. от 焰* (кл. 86.8)

эн; хонō; хомура факел; факел
 пламени; огонь

炎々たる *энзэнтару* пылающий,
 бушующий (о пламени)

3 炎上する *эндзё-суру* быть уни-
 чтоженным огнём, сгореть

4 炎切削(断) *хонō сэссаку* (сэцу-
 дан) пламенная (кислородная)
 резка

炎天 *энтэн* сильная жара; паля-
 щее солнце

6 炎光(色) *спекトル энкō* (эн-
 сёку) *супэкутору* спектр [от] пла-
 мени

炎光光度計 *энкō кōдокэй* пла-
 менный фотометр

炎色反応 *энсёку ханнō* реакция
 в пламени; реакция окрашивани-
 ем пламени

9 炎点火 *хонō тэнка* зажигание
 от пламенного запала; факельное
 зажигание

12 炎焼入れ *хонō якиирэ* [поверх-
 ностная] закалка пламенем

炎硝 *энсё* азотнокислый калий,
 нитрат калия, калийная селитра;
 порох

14 炎管式ボイラ *энкансики бойра*
 жаротрубный (огнетрубный) котел

15 炎熱 *эннэцу* палящая жара (зной)

5

炸 *саку* в сочет. взрыв; взры-
 ваться; лопаться

- 9炸発(裂) *сакурацу* (*сакурэцу*)
взрыв; разрыв (*снаряда*)
- 12炸裂力 *сакурэцурёку* сила взрыва (разрыва)
- 炸裂効果 *сакурэцу кōка* эффект разрыва (взрыва); зона поражения осколками
- 炸裂物質 *сакурэцу бусси* осколочный элемент, осколок (*бомбы, снаряда*)
- 炸裂点 *сакурэцутэн* точка взрыва (разрыва)
- 炸裂高 *сакурэцукō* высота взрыва (разрыва)
- 炸裂彈 *сакурэцудан* [осколочно-]фугасный снаряд (*бомба*)
- 炸裂彈頭 *сакурэцу дантō* осколочная (осколочно-фугасная) боевая часть
- 16炸薬 *сакуяку* взрывчатка; разрывной заряд (*в снаряде*)
- 炸薬室 *сакуякусицу* камера для разрывного заряда
- 炸薬彈 *сакуякудан* [осколочно-]фугасный снаряд (*бомба*)
- 炸薬筒 *сакуякутō* разрывной (вышибной) заряд
- 炸薬管 *сакуякукан* запальный стакан (*снаряда*)
- 炬 *ко, кё в сочет.* гореть
- 炬火 *кёка, таймацу* факел; свет факела
- 烟 *см. кл. 102.4*
- 炭 *тан; суми* [древесный] уголь
- 4炭化 *танка* обугливание; карбонизация; науглероживание; нагаобразование
- 炭化水素 *танка суйсо* углеводород[ы]
- 炭化水素系燃料 *танка суйсокэй нэнрё* углеводородное топливо
- 炭化水素基 *танка суйсоки* углеводородный радикал
- 炭化法 *танкахō* обугливание; карбонизация; науглероживание, цементация; коксование
- 炭化炎 *танкаэн* науглероживающее пламя
- 炭化物 *танкабуцу* карбид[ы]
- 炭化[物]炭素 *танка[буцу] тансо* связанный углерод; углерод карбида (цементации)
- 炭化物烧鈍し *танкабуцу яки-намаси* науглероживающий отжиг
- 炭化珪素 *танка кэйсо* карбид кремния, карборунд
- 炭化硼素 *танка хōсо* карбид бора
- 炭化鉄 *танкатэцу* карбид железа
- 炭化機 *танкаки* карбонизационная машина
- 炭水 *тансуй* уголь и вода, углерод и водород
- 炭水化物 *тансуйкабуцу* углевод
- 炭水車 *тансуйся* тендер (*паровоза*)
- 5炭田 *тандэн* месторождение угля; каменноугольный бассейн
- 7炭坑 *танкō* угольная шахта
- 炭坑夫 *танкōфу* шахтер
- 炭村 *тандзай* древесный уголь
- 10炭庫 *танкō* [угольный] бункер (яма); склад угля
- 炭浸鋼 *тансинкō* цементованная сталь
- 炭素 *тансо* углерод; графит; нагар
- 炭素アーク溶接 *тансо āку ёсэ-цу* дуговая сварка угольным электродом, угольно-дуговая сварка
- 炭素工具鋼 *тансо кōгукō* углеродистая инструментальная сталь

- 10 炭素水素比 *тансо суйсо хи* отношение содержания углерода к водороду
 炭素加減抵抗器 *тансо кагэн тэйкёки* угольный реостат
 炭素同位元素比 *тансо дби гэнсоги* соотношение изотопов углерода
 炭素含量 *тансо ганрё* содержание углерода
 炭素抵抗器 *тансо тэйкёки* угольное сопротивление (реостат)
 炭素星 *тансосэй* углеродная звезда
 炭素残留(渣) *тансо дзанрё (дзанса)* углеродистое (сажистое) отложение; нагар (в двигателе)
 炭素粉(粒) *тансофун (тансорю)* угольный порошок (зерна) (напр. в микрофоне)
 炭素被膜抵抗器 *тансо химаку тэйкёки* [тонко]плёночное угольное сопротивление
 炭素窒素サイクル *тансо тиссо сайкюру* ядрн углеродно-азотный цикл
 炭素棒 *тансобо* угольный стержень (электрод)
 炭素数 *тансоцу* число (количество) атомов углерода (в молекуле)
 炭素電球 *тансо дэнкю* лампа [накаливания] с угольной нитью
 炭素電極 *тансо дэнкёку* угольный электрод
 炭素雑音 *тансо дзациун* микрофонные шумы (уменьшего микрофона)
 炭素質 *тансосичу* углеродистый; углеродный; углистый
 炭素避雷器 *тансо хирайки* угольный [грозовой] разрядник
 炭素鋼 *тансоко* углеродистая сталь
- 14 炭塵爆發 *тандзин бакухацу* взрыв угольной пыли
 炭層 *тансо* угольный пласт
 炭滲 *тансин* цементация
 炭滲鋼 *тансинко* цементированная сталь
 炭酸 *тансан* угольная кислота
 炭酸ガス *тансангасу* углекислый газ, двуокись углерода
 炭酸ガス氷 *тансангасу ко́ри* сухой лёд, твердая углекислота
 炭酸ガス圧縮機 *тансан гасу ассюкюки* углекислотный газовый компрессор
 炭酸ガス冷凍機 *тансан гасу рэйто́ки* углекислотная холодильная машина [установка]
 炭酸ガス消火器 *тансан гасу сёкаки* углекислотный огнетушитель
 炭酸ガス発射ハンドル *тансангасу хасся хандору* ав рукоятка включения [углекислотных] огнетушителей
 炭酸化 *тансанка* насыщение угольной кислотой, сатурация; карбонизация
 炭酸石灰 *тансан сэккай* углекислый кальций, карбит кальция
 炭酸亜鉛 *тансан аэн* углекислый цинк, карбонат цинка
 炭酸法(塩化) *тансанхо (тансанэнка)* насыщение углекислым газом, сатурация; карбонизация
 炭酸泉 *тансансэн* углекислый [минеральный] источник
 炭酸紙 *тансанси* копируемая бумага
 炭酸第一鉄 *тансан дайитигэцу* углекислое железо, карбонат железа
 炭酸塩 *тансанъэн* карбонат
 炭酸鉄 *тансантэцу* углекислое железо, карбонат железа
- 13 炭鉱 *танко* [каменный] уголь

- 14 炭酸誘導體 *тансан юдōтай* производное угольной кислоты
 炭酸銅 *тансандō* углекислая медь, карбонат меди
- 点 *сокр. от 點 (кл. 203.5)*
 тэн точка; отметка, балл; пятно; дефект; пункт, момент; *томосу* зажигать; *томору*, *тобору* зажигаться, гореть (*о свете*); *цуку* зажигаться; загораться; *цукэру* зажигать
 点じる(ずる) *тэндзиру (тэндзиру)* зажигать; капать (*напр. капли в глаза*); заваривать (*чай*)
- 4 点火 *тэнка* зажигание, воспламенение; *ав* контакт
 点火コマンド *тэнка командо* команда на запуск (*ракетного двигателя*)
 点火スイッチ *тэнка суйтти* выключатель зажигания
 点火スクイブ *тэнка сукуйбу* ркт пирозапал
 点火プラグ *тэнка пурагу* свеча зажигания
 点火夫 *тэнкафу* подрывник
 点火方式(法) *тэнка хōсики (хōхō)* система зажигания
 点火火花 *тэнка хибана* искра зажигания
 点火回路 *тэнка кайро* цепь (схема) зажигания
 点火早め *тэнка хаямэ* опережение зажигания
 点火早め角度 *тэнка хаямэ какудо* угол опережения зажигания
 点火早め装置 *тэнка хаямэ сōти* регулятор опережения зажигания
 点火位置 *тэнка ити* момент зажигания
 点火系列 *тэнка кэйрэцу* арт огневая цепь
- 4 点火系[統] *тэнка кэй[тō]* система зажигания
 点火具 *тэнкагу* воспламенитель; запальник
 点火性 *тэнкасей* воспламеняемость
 点火信管 *тэнка синкан* взрыватель; зажигательная трубка; воспламенитель
 点火促進劑 *тэнка сокусиндзай* катализатор воспламенения
 点火室 *тэнкасицу* искровая камера, искровое пространство свечи зажигания
 点火点 *тэнкатэн* момент зажигания
 点火時期 *тэнка дзюки* момент зажигания
 点火時調整 *тэнкадзи тэссэй* установка момента зажигания
 点火栓 *тэнкасэн* свеча зажигания
 点火栓穴 *тэнкасэн ана* гнездо свечи зажигания
 点火栓電線 *тэнкасэн дэнсэн* провод свечи зажигания (высокого напряжения)
 点火配電器 *тэнка хайдэнки* распределитель зажигания
 点火配線 *тэнка хайсэн* провода системы зажигания
 点火進角 *тэнка синкаку* угол опережения зажигания
 点火進角自動進め装置 *тэнка синкаку дзидō сусумэ сōти* автоматический регулятор угла опережения зажигания
 点火混合藥 *тэнка конгōяку* воспламеняющаяся смесь
 点火温度 *тэнка ондо* температура (точка) воспламенения
 点火装置 *тэнка сōти* система зажигания, зажигание

- 4 点火遅れ (遲延) *тэнка окурэ* (*тиэн*) запаздывание зажигания
 点火開閉器 *тэнка кайтэйки*
 выключатель зажигания
 点火間隔 *тэнка канкаку* промежуток (интервал) между вспышками (в системе зажигания)
 点火順序 *тэнка дэюндзэ* порядок зажигания (работы цилиндров); воен порядок ведения огня
 点火電圧 *тэнка дэнъацу* напряжение зажигания
 点火電路 *тэнка дэнро* цепь зажигания
 点火電線 *тэнка дэнсэн* провод высокого напряжения (в системе зажигания)
 点火管 *тэнкакан* запальный канал (трубка); воспламенитель; пиропатрон
 点火器 *тэнкаки* свеча зажигания; воспламенитель; запал
 点火線輪 *тэнка сэнрин* катушка зажигания
 点火薬 *тэнкайку* воспламенятельный заряд; пороховой заряд капсюльной (запальной) трубки; воспламенитель; иницирующее ВВ
 点火薬包 *тэнка якутō* [зарядный] картуз с воспламенителем
 点火薬筒 *тэнка якутō* запальная трубка; воспламенитель
 点火爆裂物 *тэнка бакурэцубуцу* иницирующее воспламеняющееся вещество
- 5 点目標 *тэнмокухэ* точечная (малораазмерная) цель
- 6 点灯 *тэнтō* освещение
- 8 点呼 *тэнко* воен проверка, перекличка
- 9 点弧 *тэнко* зажигание дуги
 点弧電圧 *тэнко дэнъацу* напряжение зажигания дуги
- 9 点食 *тэнсёку* точечная [питтинговая] коррозия, питтинг, изъязвление
- 11 点接触 *тэнсэссёку* точечный контакт
 点接触ダイオード *тэнсэссёку дайōдо* точно-контактный диод
 点陰極 *тэнъинкёку* точечный катод
- 12 点検 *тэнкэн* проверка, контроль; осмотр; инспекция
 点検孔 *тэнкэнкō* смотровое отверстие (окно, люк)
 点検灯 *тэнкэнтō* переносная лампа
 点検修理 *тэнкэн сюри* технический осмотр
- 点溶接 *тэнъёсэцу* точечная сварка
 点溶接機 *тэнъёсэцуки* точечный сварочный аппарат
- 13 点源 *тэнгэн* ядрн точечный источник (напр. нейтронов)
 点滅灯式方向指示器 *тэммэцутосики хōкō сидзики* мигающий (проблесковый) указатель поворота
 点滅表示灯 *тэммэцу хёдзитō* мигающий (проблесковый) огонь
 点群 *тэнгун* физ точечная группа
 点電荷 *тэндэнка* эл точечный заряд
- 14 点滴 *тэнтэки* капля (напр. воды)
 点滴分析 *тэнтэки бунсэки* капельный анализ
- 15 点線 *тэнсэн* пунктирная линия, пунктир; перфорация
- 19 点爆薬 *тэнбакуйку* иницирующее взрывчатое вещество; воспламеняющее вещество

為 *сокр. от 爲* (к.л. 87.8)

и; тамэ для; ради чего-л.; [для того.] чтобы; из-за чего-л.; благодаря чему-л.; из-за (вследствие) того, что; насу, суру делать, ра-ботать; нару становиться

9 為政者 (家) *исэйся* (*исэйка*)
государственный деятель

12 為替 *кавасэ* денежный перевод; вексель; чек; валютный курс; об-мен, раамен [валюты]

為落ち (落とし) *сиоти* (*сиотоси*)
недосмотр, оплошность

6

烟 *с.м.* 煙 (к.л. 86.9)

烛 *сокр. от 燭* (к.л. 86.13)

сёку в сочет. свеча

4 烛火 *сёка* свет свечи; свеча; светильник

6 烛光 *сёккō* свеча (устар. назв. еди-ницы силы света)

烈 *рэцу; тагэсй* резкий, сильный; бурный, ожесточённый, яростный

3 烈士 *рэсси* герой; человек долга; заслуженный солдат

4 烈火 *рэкка* бушующее пламя; воен. сильный огонь

9 烈風 *рэппū* ураган

15 烈震 *рэссин* очень сильное зем-летрясение

馬 *с.м.* 馬 (к.л. 187.0)

7

烽 *хō* в сочет. сигнальный огонь

烽火 *хōка, нороси* сигнальный огонь

魚 *с.м.* 魚 (к.л. 195.0)

鳥 *с.м.* 鳥 (к.л. 196.0)

黒 *с.м.* 黒 (к.л. 203.0)

8

烧 *сокр. от 燒* (к.л. 86.12)

сё; яку жечь, сжигать; поджи-гать; обжигать; жарить, печь; кре-мировать; фото печатать; завидо-вать; ревновать; *якэру* гореть; сго-рять; раскаляться, накаляться; жа-риться; печься; выгорать (*о цвете*); завидовать; ревновать

2 烧入れ *якиирэ* закалка

烧入曲げ試験 *якиирэ маээ си-кэм* проба на изгиб закаленного образца

烧入性 *якиирэсэй* закаливаемо-сть, способность принимать закалку

烧入油 *якиирэю* закалочное ма-сло

烧入剂 (媒) *якиирэдзай* (*яки-ирэбай*) охладитель, закалочная среда

烧入浴 *якиирэёку* закалочная ванна

烧入液 *якиирээки* закалочная жидкость

烧入深度 *якиирэ синдо* глуби-на закалки

烧入硬化 *якиирэ кōка* упрочне-ние закалкой

烧入硬化能 *якиирэ кōканō* спо-собность принимать закалку, зака-ливаемость

烧入鋼 *якиирэко* закаленная сталь

5 烧付き *якицуки* пригорание;

задиранье (*металла*)